

# Rathaus-Korrespondenz

EIGENTÜMER, HERAUSGEBER, VERLEGER UND DRUCK:  
PRESSE- UND INFORMATIONSDIENST DER STADT WIEN

PRESSEFORUM - A 1082 WIEN, 1, RATHAUSSTRASSE 1 - TELEPHON 42 800 DURCHWAHL, KL. 2971 - 2974, FS (7) 5662  
CHEFREDAKTEUR UND FÜR DEN INHALT VERANTWORTLICH: WILHELM ADAMETZ

---

Donnerstag, 13. März 1969

Blatt 630

## Goldenes Ehrenzeichen Wiens für Oberforstrat Müller =====

13. März (RK) Die Wiener Landesregierung hat beschlossen, dem Oberforstrat i.R., a.o. Prof. Dipl.Ing. Dipl.Forsting. Dr. Gustav Müller das Goldene Ehrenzeichen für Verdienste um das Land Wien zu verleihen. Den Zeitpunkt der feierlichen Überreichung der hohen Auszeichnung durch Landeshauptmann Bruno Marek geben wir rechtzeitig bekannt.

- - -

## Bis Ende März:

### Einreichung zum Wiener Kunstfonds =====

13. März (RK) Bis zum 31. März läuft noch die Einreichungsfrist zu den von der Zentralsparkasse errichteten Wiener Kunstfonds. Bewerbungen aus den Sparten bildende Kunst, Literatur, Musik, darstellende Kunst und künstlerischer Kurz- und Experimentalfilm können an das Fondssekretariat, Wien 3, Gigergasse 1 (telefonische Auskünfte unter der Nummer 73 15 11/Klappe 32, 33) gerichtet werden.

- - -

Musikveranstaltungen in der Woche vom 17. bis 23. März  
 =====

13. März (RK)

Montag, 17. März:

- 18.30 Uhr, Musikakademie, 1, Johannesgasse 8, Konzertsaal, Wiener Akademie für Musik u.d.K.: Violinabend der Klasse Myriam Zenser (Veracini, Telemann, Seitz, Mozart)
- 19.00 Uhr, Musikakademie, 1, Seilerstätte, Festsaal, Wr. Akademie für Musik - Ges.f.Musiktheater: Schallplattenabend, einführende Worte Kurt Rapf (Penderecki: Lukas-Passion)
- 19.30 Uhr, Konzerthaus, Mozart-Saal, Wiener Konzerthausgesellschaft: 5.Konzert im Zyklus VI; Ensemble "Concentus Musicus", mitwirkend Erna Gruber, Harfe (G.F.Händel: Concerto grosso d-Moll op.3/6; Violinsonate op.1; Harfenkonzert B-Dur; Suite aus der "Wassermusik")
- 19.30 Uhr, Konzerthaus, Schubert-Saal, Klavierabend Ilan Rogoff (Bartók: Suite Op.14; Beethoven: Sonate d-Moll op.31/2; Debussy: Drei Preludes; Chopin: Ballade g-Moll op.23, Drei Etuden; Schubert: Wanderer-Fantasie C-Dur op.15)
- 19.30 Uhr, Musikverein, Brahm-Saal, Klavierabend Enrique Arias, Spanien (Mozart, Chopin, Janáček, Beethoven)
- 19.30 Uhr, VHS Wien-Nord, Angererstraße, Volkshochschule Wien-Nord - Kulturamt: Zyklus "Konzert in Volkshochschulen"; Veranstaltung "Mit dem Wienerlied durch Wien und seine Geschichte"; Emmy Denk und Jörg Maria Berg (Gesang), Leopold Grossmann (Klavier)
- 20.00 Uhr, Ges.f.Musik (Hanuschgasse 3), Österr. Gesellschaft für Musik: Philharmoniker-Komponisten sprechen mit Franz Endler und bringen eigene Kompositionen (Fürst, Jettel, Leitermeyer, Prinz)

Dienstag, 18. März:

- 18.30 Uhr, Musikakademie (Johannesgasse 8), Konzertsaal, Wiener Akademie für Musik u.d.K.: Klavierabend der Klasse Hans Graf (Beethoven: Sonaten op.101, 109, 110 und 111)
- 19.30 Uhr, Albertina, Albertina-Konzerte 1969: Zyklus "G.F. Händel und die europäische Kunst"; Capella Academica Wien, Hans Haselböck (Orgel), Eduard Melkus (Violine), Leitung Josef Mertin (Händel: Orgelkonzert B-Dur op.7/1, Sonata a 5 B-Dur, Violinsonate g-Moll op.1/6 und Concerto F-Dur; J.Haydn: Orgelkonzert Nr. 2 C-Dur)

Dienstag, 18. März:

- 19.30 Uhr, Konzerthaus, Mozart-Saal, Wiener Konzerthausgesellschaft: 5. Konzert im Zyklus V; Liederabend Tom Krause, am Flügel Irwin Gage (Schubert, Wolf, Ravel, Sibelius)
- 19.30 Uhr, Musikverein, Brahms-Saal, Gesellschaft der Musikfreunde: 5. Konzert im Kammermusik-Zyklus; Michael Chomitzer, Cello - Karl Richter, Cembalo (J.S. Bach: Cellosonaten Nr. 1 G-Dur, Nr. 2 D-Dur und Nr. 3 g-Moll)

Mittwoch, 19. März:

- 18.30 Uhr, Musikakademie, 1. Johannesgasse 8, Konzertsaal, Wiener Akademie für Musik u.d.K.: Gitarre-Abend der Klasse Luise Walker-Hejsek (Bach, Purcell, Rosenmüller, Albeniz, Gattermeyer, Torroba, Rodrigo, Villa-Lobos)
- 19.30 Uhr, Konzerthaus, Mozart-Saal, Wiener Konzerthausgesellschaft: Gitarre-Abend Pedro Soler (Musik zur "Flamenco-Gitarre")
- 19.30 Uhr, Konzerthaus, Schubert-Saal, Konzertvereinigung blinder Künstler: Konzertabend Cölestine Hafner, Sopran - Leopold Tuschl, Violine - Josef Misar, Klavier (Gluck, Händel, Bach, Schubert, Brahms, Schmidt, Chopin)
- 19.30 Uhr, Musikverein, Brahms-Saal, Cembaloabend Eta Harich-Schneider (Werke von Louis Couperin und Francois Couperin)
- 19.30 Uhr, VHS Ottakring, 17, Kalvarienberggasse 28a, Barock-Saal, VHS Ottakring - Kulturamt: Zyklus "Konzert in Volkshochschulen"; Konzertveranstaltung "Mit dem Wienerlied durch Wien und seine Geschichte"; Emmy Denk und Jörg Maria Berg (Gesang), Leopold Grossmann (Klavier)
- 20.00 Uhr, Gesellschaft für Musik, 1, Hanuschgasse 3, Gesellschaft für Musik - Musikpädagogisches Forschungsinstitut der Musikakademie: "Arnold Schönbergs Verein für musikalische Privatauführungen"; Rekonstruktion des historischen Eröffnungskonzertes 1918 (Debussy, Mahler, Scriabine)

Donnerstag, 20. März:

- 18.30 Uhr, Musikakademie, 1, Johannesgasse 8, Konzertsaal, Wiener Akademie für Musik u.d.K.: Gitarre-Abend der Klasse Karl Scheit (Bach, Telenann, Händel, Dowland, Turina, Kubizek)
- 19.30 Uhr, Konzerthaus, Schubert-Saal, Violinabend Françoise Pfister, am Flügel Kurt Rapf (Vitali: Chaconne; Bartók: Solosonate; Brahms: Sonate D-Dur op. 108, Pugnani-Kreisler: Präludium und Allegro; Debussy: Sonate; Saint-Saëns: Introduction et Rondo capriccioso)
- 19.30 Uhr, Musikverein, Brahms-Saal, Chopin-Klavierabend Mitsuko Uchida
- 20.00 Uhr, Palais Palffy, Beethoven-Saal, Gesellschaft für Ballett: Einführungsabend zur Ballettpremiere der Volksoper

Freitag, 21. März:

- 18.30 Uhr, Musikakademie, 1, Johannesgasse 8, Konzertsaal:  
Wiener Akademie für Musik u.d.K.: Klavierabend der  
Klasse Bruno Seidlhofer
- 19.30 Uhr, Konzerthaus, Großer Saal: Wiener Konzerthausge-  
sellschaft: Violinabend Nathan Milstein (J.S.Bach:  
Partita Nr.3 E-Dur, Sonate Nr.2 a-Moll; Paganini:  
3 Capriccios; J.S.Bach: Sonate Nr.3 C-Dur)
- 19.30 Uhr, Konzerthaus, Mozart-Saal, Wiener Schütz-Kantorei:  
Chorkonzert; Vokalensemble der Wiener Schütz-  
Kantorei, Herbert Tachezi (Orgel), Instrumental-  
solisten, Leitung Augustin Kubizek (Muffat, Schütz,  
J.S.Bach, Kubizek)
- 19.30 Uhr, Musikverein, Brahms-Saal, Duo-Abend Luz Leskowitz,  
Violine - Norman Shetler, Klavier (Brahms: Sonate  
G-Dur op.78; Debussy: Sonate für Violine und Klavier;  
Beethoven: Sonate G-Dur op. 30/3; Prokofieff:  
Sonate D-Dur op.94)
- 19.30 Uhr, Wr.Funkhaus, Großer Sendesaal, Osterreichischer  
Rundfunk: 4. Konzert im Zyklus III; N.Ö. Tonkünstler-  
orchester, Chor des ORF, Dirigent Kurt Richter  
(Bach-Honegger: Suite; Honegger: 5. Symphonie;  
Kodály: Missa brevis für gemischten Chor, Orchester  
und Orgel)

Samstag, 22. März:

- 18.00 Uhr, Musikverein, Großer Saal, Gesellschaft der Musik-  
freunde: 5. Konzert im Internat.Orchester- und Chor-  
zyklus; Wiener Symphoniker, Singverein, Wiener  
Sängerknaben, Ernst G.Schramm, Peter Schreier,  
Teresa Stich-Randall, Norma Procter und Theo Adam  
(Gesang), Dirigent Kurt Richter (J.S. Bach:  
Matthäus-Passion)
- 19.30 Uhr, Konzerthaus, Mozart-Saal, Neuer Wiener Musikverein:  
Orchesterkonzert; Symphonieorchester des Neuen  
Wiener Musikvereins, Adolf Tomasek (Tenor), Walter  
Singer (Trompete), Dirigent Dr.Hans Zwölfer (Mozart:  
Ouverture zu "Titus"; A.Reiter: Konzert für Trom-  
pete und kleines Orchester; R.Maux: Orchesterlieder  
aus den Zyklus "Italische Reise"; Mozart: Prager  
Symphonie)
- 19.30 Uhr, Konzerthaus, Schubert-Saal, Chorvereinigung "Jung  
Wien": Chorkonzert der Sängerrunde Dornbirn "Die  
Vogelweider", Dirigent Karl Platzgummer (Bertolini,  
Csajka, Ignatief, Isaak, Kanetscheider, Kohler,  
Kölling, Marsal, Pigarelli, Pöll, Zoll; Volkslieder  
aus Tirol und Voralrlberg)
- 19.30 Uhr, Musikverein, Brahms-Saal, Klavierabend Benjamin  
Oren, (Bach: Prelude und Fuge B-Dur; Chopin:  
Ballade f-Moll op.52, Debussy: Vier Stücke; Tal:  
Concerto Nr.5)

Samstag, 22. März:

19.30 Uhr, Palais Palfy, Beethoven-Saal, Konzert des Wiener Haydn-Orchesters (Werke von Joseph Haydn)

Sonntag, 23. März:

- 18.00 Uhr, Musikverein, Großer Saal, Gesellschaft der Musikfreunde: Wiederholung des 5. Konzertes in Internat. Orchester- und Chorzyklus, Dirigent Karl Richter (J.S. Bach: Matthäuspassion - Ausführende siehe 22. März)
- 19.30 Uhr, Musikverein, Brahms-Saal, Gesellschaft der Musikfreunde: Beethoven-Kammermusikabend anl. des 15jährigen Bestandes der Wiener Beethoven-Gesellschaft; Roczek-Quartett, Friederike Grünfeld (Klavier), Eichendorff-Oktett (Beethoven: Streichquartett op. 95; Klaviersonate op. 109; Oktett)
- 11.00 Uhr, Wiener Funkhaus, Großer Sendesaal, Österreichischer Rundfunk: 8. Konzert im Zyklus II; Wiener Symphoniker, Friedrich Wührer (Klavier), Dirigent Robert Heger (Armin Schibler: Passacaglia op. 24 für großes Orchester; Pfitzner: Klavierkonzert Es-Dur op. 31; Honegger: 3. Symphonie)

- - -

Dritte Wasserleitung als "bevorzugter Wasserbau"

=====

13. März (RK) Wie Stadtrat Hubert Pfösch mitteilt, sind die Bemühungen um die Schaffung einer dritten Wasserleitung nach Wien in ein neues Stadium getreten: Der Magistrat hat das Projekt der Mitterndorfer Senke beim Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft eingereicht, um eine Qualifikation dieses Vorhabens als "bevorzugter Wasserbau" zu erlangen.

- - -

Zunahme der Spareinlagen bei der Zentralsparkasse:  
=====

Seit Jahresbeginn 297 Millionen Schilling  
=====

13. März (RK) Wie aus dem Monatsbericht der Zentralsparkasse für Februar hervorgeht, betrug der Zuwachs der Spareinlagen bei diesem Institut 112 Millionen Schilling. Seit Jahresbeginn haben sich somit die Spareinlagen um rund 297 Millionen Schilling erhöht. Im Vergleich zum selben Zeitraum des Vorjahres bedeutet dies eine Steigerung um 132 Millionen Schilling. Damit sind die Spareinlagen bei der Zentralsparkasse auf insgesamt 11,2 Milliarden Schilling angestiegen. Auch die sonstigen Einlagen stiegen um 153 Millionen Schilling, sodaß sich die Gesamteinlagen per 28. Februar 1969 auf 17.877 Millionen Schilling erhöht haben.

#### Vereinfachung in der Schadensauszahlung

Die Zentralsparkasse und die Wiener Städtische Versicherung haben im vergangenen Jahr eine interessante Neuerung in der Schadensliquidierung eingeführt, die für die Versicherungskunden eine Reihe von Bequemlichkeiten mit sich bringt. Nunmehr führt auch die Victoria Versicherungs AG dieses Verfahren gemeinsam mit der Zentralsparkasse ein und ist daher ebenfalls in der Lage, ihren Kunden dieses angenehme und bequeme Service zu bieten.

Der Versicherte erhält von seiner Versicherungsanstalt einen Auszahlungsbrief, mit dem er in jeder Filiale der Zentralsparkasse die ihm zustehende Versicherungssumme abheben kann, falls er mit dieser Regelung einverstanden ist. Es ist daher für ihn nicht notwendig, in eine zentrale Stelle zu kommen, sondern durch das dichte Netz der 57 Zweiganstalten der Zentralsparkasse kann er diese Angelegenheit in seinem Wohnbezirk leicht und bequem erledigen.

Bisher wurden bereits mehr als 7.000 derartige Auszahlungen vorgenommen. Das Verfahren hat sich gut eingespielt und findet bei den Versicherungsnehmern guten Anklang.

## Stadtrat Pfoch präsentiert Kanal-Einsatzfahrzeuge

=====

13. März (RK) Heute vormittag präsentierte Stadtrat Hubert Pfoch im Arkadenhof des Wiener Rathauses den Vertretern der Presse die Einsatzfahrzeuge der Magistratsabteilung 30 (Kanalisation) in ihrer neuen Form: Es handelt sich dabei um die fünf Einsatzwagen zur Behebung von Kanalgebrenchen. Diese Wagen sind ab sofort mit Funk ausgestattet und werden auf diese Weise den jährlich anfallenden 15.000 Einsätzen viel rascher gerecht werden können.

Außerdem führte Stadtrat Pfoch die Hochdruckspülwagen vor, bei denen die Gemeinde zu immer größeren Modellen übergeht. Die zwei zuletzt angeführten Wagen haben eine Pumpleistung von 340 Liter pro Minute.

Diese Hochdruckwagen rücken aus, wenn in einem Kanal Schwermaterial abgelagert ist, welches sich nicht ohne weiteres entfernen läßt. Von dem starken Wasserstrahl des Hochdruckwagens wird dieses Material weiterbewegt und kann auf diese Weise bis zu einem Punkt transportiert werden, wo es direkt unter einem Förderschacht liegt und abtransportiert werden kann.

In seinen Erklärungen wies Stadtrat Pfoch darauf hin, daß angesichts des umfangreichen Kanalnetzes in Wien (4.400 Kilometer Länge) die Stadtverwaltung mit besonderer Aufmerksamkeit die Entwicklung der Technik verfolgt. Dies geschieht in der Absicht, immer wieder neue Geräte und Hilfsmittel in den Dienst der Kanalbetreuung stellen zu können.

- - -

Viennale 1969 stellt sich eine gesellschaftskritische  
=====

Aufgabe

=====

Festliche Eröffnung der Wiener Filmfestwochen in  
der Urania

13. März (RK) Die Wiener Filmfestwoche, die "Viennale 1969" wurde heute abend im Großen Saal der Urania in Anwesenheit von Bundespräsident Franz Jonas durch Bürgermeister Bruno Marek feierlich eröffnet.

Als Präsidentin der Viennale bezeichnete es Kulturstadträtin Gertrude Sandner als besondere Auszeichnung, so zahlreiche Gäste bei dieser festlichen Eröffnung begrüßen zu dürfen. "Mein besonderer respektvoller Gruß gilt dem hochverehrten Herrn Bundespräsidenten Franz Jonas, der uns auch in diesem Jahr die Auszeichnung seiner Anwesenheit schenkt.

Ich begrüße die Herren Bundesminister und Staatssekretäre, den Herrn Bürgermeister der Bundeshauptstadt Wien und die mit ihm erschienenen Mitglieder der Wiener Landesregierung, die Herren Botschafter, Gesandten und Kulturattachés, die Herren Abgeordneten der verschiedenen gesetzgebenden Körperschaften und nicht zuletzt die Vertreter der Filmindustrie und der Filmkunst, die heute in unserer Mitte weilen.

Wenn das diesjährige Motto der Viennale "Leben in dieser Zeit" lautet, so ist damit schon zum Ausdruck gebracht, daß sich die Filmfestwoche sowohl eine filmkünstlerische wie auch eine gesellschaftskritische Aufgabe stellt. Mehr als viele Worte werden die Filme für sich selbst sprechen. Ich möchte daher meine Rede beenden. Sie sollen nicht mit meiner "Speechtime" vom bevorstehenden Kunstgenuß zu lange abgehalten werden."

Mit der Bitte, der Bürgermeister möge die Wiener Filmfestwochen, die Viennale 1969, eröffnen, schloß die Kulturstadträtin ihre Begrüßungsadresse.



Bürgermeister Bruno Marek erklärte, daß auch die heurigen Filmfestspiele ihrem bewährten Motto, echte Filmkunst zu vermitteln, im wahrsten Sinn des Wortes diesem Vorsatz gerecht zu werden. Man wird Gelegenheit haben, Filme aus 16 verschiedenen Ländern anzusehen und auf ihre künstlerische Qualität zu prüfen. "Ich möchte heuer mit einer Tradition brechen: das kürzeste an der Viennale 1969 soll meine Ansprache sein. Damit erkläre ich die Wiener Filmfestwoche, die Viennale 1969, für eröffnet", schloß Bürgermeister Marek seine Begrüßung.

Auf dem Programm der Eröffnungsvorstellung standen der italienische Zeichentrickfilm "Ein Leben in der Schachtel" und der französische Film "Playtime" nach dem Buch des regieführenden Hauptdarstellers Jaques Tati. Im Anschluß an die Eröffnungsvorstellung empfing Bürgermeister Bruno Marek die Premierengäste zu einem Mitternachtsempfang im Rathaus.

- - -

#### International bekannte Klavierpädagogin 80 Jahre alt

=====

13. März (RK) Professor Viola Thern, eine international bekannte Klavierpädagogin und langjährige Lehrkraft des Konservatoriums der Stadt Wien, feiert dieser Tage ihren 80. Geburtstag. Einer ihrer berühmtesten Schüler ist der weltbekannte Pianist Paul Badura-Skoda. Viola Thern, geistig wie körperlich gleich rüstig, hat heute noch einen großen Schülerkreis um sich versammelt.

- - -

#### Preisgünstige Gemüse- und Obstsorten

=====

13. März (RK) Das Marktamt der Stadt Wien teilt mit: Heute waren auf den Wiener Märkten folgende Gemüse- und Obstsorten besonders preisgünstig:

Gemüse: Chinakohl 7 S, Weißkraut 3 bis 4 S je Kilogramm, Hauptelsalat 4 S je Stück.

Obst: Äpfel: Qualitätsklasse II 4,50 bis 8 S, Birnen: Qualitätsklasse II 6 bis 7 S, Bananen 6 bis 8 S, ital. Blondorangen 4 S je Kilogramm.

- - -

Rindernachmarkt vom 13. März  
=====

13. März (RK) 2 Kalbinnen unverkauft. Neuzufuhren: 0.  
- - -

Pferdenachmarkt vom 13. März  
=====

13. März (RK) Auftrieb am Zentralviehmarkt O, Auslands-  
schlachthof O, unverkauft vom Vormarkt: 6 Pferde aus Jugo-  
slawien, verkauft zum Preis von 8 S je Kilogramm.  
- - -

Schweinenachmarkt vom 13. März  
=====

13. März (RK) Unverkauft vom Vormarkt: 0, Neuzufuhren:  
73 Stück, davon alle 73 durchgelaufen, verkauft alle, Markt-  
verkehr ruhig.  
- - -

## Bürgermeister Marek im Haus Bösendorfer

=====

13. März (RK) Anlässlich eines kleinen Jubiläums besuchte heute nachmittag Bürgermeister Bruno Marek die 140 Jahre alte Klavierfabrik Bösendorfer in der Graf Starhemberg-Gasse 14. Anlaß für die Einladung, die der Direktor und Betriebsleiter an den Bürgermeister gerichtet hatte, war die Versendung des "op. 29.000" nach New York. "op. 29.000" bedeutet, daß der 29.000. Bösendorfer Flügel die Firma verläßt und per Flugfracht in einen Konzertsaal in New York übersiedelt. Das mehr als drei Meter lange Gepäckstück mit den acht Oktaven und 97 Tasten, der größte Konzertflügel der Welt, wiegt 780 Kilogramm.

Über die uralte eiserne steile Wendeltreppe, die sogenannte Bösendorfer Stiege, die im ursprünglichen Bösendorfer Saal in der Liechtensteinschen Reitschule in Gebrauch genommen, im Jahr 1913 in die Fabrik gebracht wurde, erreichte Bürgermeister Marek den Verpackungsraum, wo da riesige Fluggepäck eben für seine weite Reise fertiggemacht wurde. Der Direktor der Firma erklärte dem Bürgermeister, daß die 90 Angestellten des Hauses Bösendorfer jährlich etwa 150 Klaviere in fünf verschiedenen Größen herstellen und 80 bis 90 Prozent der kostbaren Erzeugnisse den Weg in die weite Welt antreten. Es ist also ein bedauerlich kleiner Rest, der in Wien und Österreich verbleibt.

Der älteste noch erhaltene Flügel, "op. 4", ein kleines, im Jahr 1828 erzeugtes Tafelklavier, befindet sich im Besitz des Kunsthistorischen Museums. Der Bösendorfer Flügel wurde zu einem Begriff, als er als erstes Klavier dem machtvollen Spiel Franz Liszts standhielt und nicht, wie alle übrigen Pianos, als Trümmerhaufen zurückblieb. Von da an nahm das Wiener Klavier mit dem weichen samtigen Klang seinen Weg in die Welt.

- - -